

**ST. GREGORY'S PARISH
OUR LADY OF FATIMA PARISH
PARROQUIA DE SAN GREGORIO**

**FOURTH SUNDAY OF ADVENT
IV DOMINGO DE ADVIENTO**

December 22 de Diciembre 2013



MASS SCHEDULE ~ LA MISA

Saturday	5:00 pm	OLF
Sunday	9:30 am	St. Gregory
Domingo	11:30 am	San Gregorio

RECONCILIATION

Saturday	4:00 pm	OLF
By appointment		(231) 873-2660

BAPTISM~ MARRIAGE~ANOINTING

Please call the Parish Office (231) 873-2660

BAUTISMOS~ MATRIMONIOS

Por favor llame a la oficina (231) 873-2660

ST. GREGORY ~ SAN GREGORIO
316 S. Peach Ave., Hart

OUR LADY OF FATIMA
1372 S. Oceana Dr., Shelby

(231) 873-2660
www.stgregoryathart.org

PARISH OFFICE ~ OFICINA PARROQUIAL - Open Tuesday-Friday 9:30-3:00

Fr. Tom Bolster, Pastor/Párroco	tom@stgregoryathart.org
Anne Gurecki, Business Manager/Negócios	anne@stgregoryathart.org
Ann Hoffman, Secretary	parish@stgregoryathart.org
Vickie Oomen, Bookkeeper	parish@stgregoryathart.org

HISPANIC MINISTRY ~ MINISTERIO HISPANO

Sister Guadalupe Moreno	301-1899	guadalupe@stgregoryathart.org
-------------------------	----------	-------------------------------

FAITH FORMATION

Andrea Bosse (St. Gregory)	873-2578	andrea@stgregoryathart.org
Mary Lorenz (OLF)	861-2475	parish@stgregoryathart.org



December 23-29 de Diciembre

CHRISTMAS EVE

Tuesday/Martes

5:00 pm OLF Mass
 7:30 pm G La Posada
 8:00 pm G Children's Mass/
 Misa de Familia/Bilingüe

CHRISTMAS DAY

Wednesday/Miércoles

9:00 am Mass/St. Joseph-Weare
 10:00 am Mass/St. James-Montague

Thursday/Jueves

5:15 pm G No Mass

Friday/Viernes

9:00 am OLF No Mass

Saturday/Sabado

5:00 pm OLF Eugene & Agnes Kelly

Sunday/Domingo

9:30 am G John & Jerry Gable
 11:30 am G Familia Parroquiál

**MINISTRY SCHEDULE/MINISTERIOS de la MISA
 December 24 de Diciembre**

Ministers of the Word/Lectura

5:00 pm Kathy Lound
 8:00 pm Georgia Dennison/Reyna Ramirez

Ministers of the Eucharist/Comunión

5:00 pm D Wells, E Graham, G Markiewicz
 8:00 pm H Schaner, M Barco, B Stiphany, D Hodson

Altar Servers/Acólitos

5:00 pm K Inglis, M Inglis
 8:00 pm W Dold, D Dold, E Cruz, AJ Bernal

Ministers of Hospitality/Bienvenida

8:00 pm H Schaner, L Schaner, E Méndez y Familia

Ushers/Colecta y Ofrendas

5:00 pm S Fell, D Lound, R Mather, B Mayo
 8:00 pm J Schaner, R Ulmstead, T Bosse, A Bosse

December 28-29 de Diciembre

Ministers of the Word/Lectura

5:00 pm Sheri Graham
 9:30 am Jim Cunningham
 11:30 am Julia Briones

Ministers of the Eucharist/Comunión

5:00 pm P Earhart, M Sanford, N Warmuskerken
 9:30 am A Cunningham, M Walsworth, L VanZoeren
 11:30 am A Méndez, M Barco, P Méndez

Altar Servers/Acólitos

5:00 pm S Cederquist, S Cederquist
 9:30 am E Smith, J Wittman
 11:30 am A Briones, U Escoto

Ministers of Hospitality/Bienvenida

9:30 am M Jastrzembski, V Griffen
 11:30 am Martha Cordero y Familia

Ushers/Colecta y Ofrendas

5:00 pm A Revilla, J Wade, D Zaverl, K Kludy
 9:30 am C Wiegand, C Aerts, D Schaner, D VanderZanden
 11:30 am Rolando Perea y Familia

**CALENDAR OF EVENTS ~ CALENDARIO
 December 22-29 de Diciembre**

Sun/Domingo	G	Church Decorating	12:30 pm
Mon/Lunes	G	No Prayer Group	
Wed/Miércoles	G	No 1-5 Faith Formation	
	G	No 6-7 Faith Formation	
	OLF	No K-6 Religious Ed	
Thurs/Jueves	G	No Bible Study	

PARISH CENSUS: If you have not yet completed a parish census form, please do so this week and return it to the parish office or leave it in the entry at either church. Thanks for you help.



CONTRIBUTIONS: Please look for your 2014 contribution envelopes in the back of church. If you do not find envelopes there, please contact the parish office at 873-2660 or parish@stgregoryathart.org. If you'd like a 2013 contribution statement for tax purposes, please contact the parish office. Your support is needed and appreciated. THANK YOU!

NEW BIBLE STUDY: Beginning in January, *Little Rock Scripture Study* on Hebrews begins on Thursdays at 10:00 am at Our Lady of Fatima and 7:00 pm at St. Gregory. Sign-up sheets are in the back of each church. A minimum of six participants at each location is needed. Commentary/study guide \$14. Carpooling is a possibility. Info/questions: Sharon Hedinger 873-4253.

FAITH FORMATION: Classes are cancelled Dec 18-Jan 1. Classes resume on Jan. 6 for Confirmation class and Jan. 8 for Wed. classes. Merry Christmas!

FOOD PANTRY: Your generosity is greatly appreciated, especially during the holidays when need is high. Non-perishable food may be left at OLF or St. Gregory at any time. Thanks for sharing your blessings.

OLF NEWS: HAPPY BIRTHDAY to Shirley Hayes, Jack Rapes 12/22; Clarence Chase, Mary Winterhalter 12/25; Pat Morningstar, Bernadine Scott, Dick Wells 12/26; McKenna Inglis 12/28

LOVE INC THRIFT STORE offers clothing, toys, furniture, and other fun items at bargain prices. The store is open 10:30-4:00 on Mon/Wed/Thurs and is located next to the Shelby Pharmacy.



REMEMBER IN PRAYER: Helen Lorenz, Carmen Garcia, David Adamczyk, Connie Navarro, Rachel Ybarra, Maria Lozano, Sharon VanderKooi, Melissa Galindo, Cathy Thocher Evans, Angie Setlak, Bernice Biggs, Heather Swiech, Ray Hanslits, Michelle Stovall, Bill Baranski, Ken Farquhar, Alberto Contreras, Mara Barco, Mero Davila, Oralía Davila, Jane Cooper, Alice Battice, Joe Merrill, Elba Ibarra, Mark Kessler, Marshall Jorissen, Haley Gale, Barbara Foster, Julie Quinn, Gene Schaner, Bernadette Eckerle, Allen Aerts, Ed Lathrop, Jim Johnson, Janet Jorissen

tithes & offering
 Worship the Lord in Giving

December 14-15 de Diciembre

	Our Lady of Fatima	St. Gregory
Envelopes	\$1,112.00	\$2,187.00
Loose	37.00	345.50
	\$1,149.00	\$2,532.50
10% Tithe	\$114.90	5% Tithe \$126.60

Through the whole ministry of Jesus, there is Emmanuel, God with us, with all of us, often hidden to ordinary eyes.

Christ awaits us wherever there is human need and an opportunity for service; there Christ lies, as if in a manger. The Lord's presence may be unnoticed by those who seek God only in the spectacular.

Nor is the unnoticed Christ to be found only at Christmas. He is within reach at all times and seasons for those who can recognize God in the ordinary. Lest our vision of the Lord be veiled in the routine and busyness of daily life, Christmas occurs once a year to remind us of how things are—God always is in our midst.

So we come this weekend, and this Christmas, asking God for a new way of seeing, and recognizing God in the midst of us. We come asking for the gift of readiness to offer ourselves for our sisters and brothers in need.

The true gifts of this day are not the brightly decorated packages around the tree, important as they may be conveying love. The true gifts of Christmas are the ability to discover the divine in our lives, and the willingness to offer ourselves to any of God's daughters and sons whom we can help, encourage and strengthen. When we possess the gift of seeing God in others and serving others in God's name, then Christmas in its fullness is upon us.

Merry Christmas, Fr. Tom



A través de todo el ministerio de Jesús, hay Emmanuel, Dios está con nosotros, con todos nosotros, a menudo oculto a los ojos ordinarios.

Cristo cuenta con nosotros siempre que hay una necesidad humana y una oportunidad de servicio; ahí está Cristo, como en el pesebre. La presencia del Señor puede pasar por desapercibida a las personas que buscan a Dios sólo en lo espectacular.

El Cristo desapercibido tampoco se encuentra sólo en Navidad. Él está al alcance en todo tiempo y en toda estación del año para los que pueden reconocer a Dios en lo ordinario. Pero si la visión del Señor esté envuelta en la rutina y el ajetreo de la vida cotidiana, la Navidad pasa una vez al año para recordarnos cómo son las cosas—Dios siempre está con nosotros.

Así que nos reunimos este fin de semana pidiéndole a Dios por una nueva forma de ver y reconocer la presencia de Dios entre nosotros. Venimos pidiendo el don de la disposición a ofrecernos a nosotros mismos por nuestros hermanos y hermanas en necesidad.

Los verdaderos regalos de este día no son los paquetes decorados alrededor del árbol, por importantes que puedan ser como transmisores de amor. Los verdaderos regalos de la Navidad son la capacidad para descubrir lo divino en nuestras vidas, y la disponibilidad de ofrecernos a nosotros mismos a cualquiera de las hijas y los hijos de Dios a quienes podemos ayudar, alentar y fortalecer. Cuando poseemos el don de ver a Dios en los demás y servir a los demás en nombre de Dios, entonces ha llegado la Navidad en su plenitud a nuestras vidas.

Feliz Navidad, Padre Tomás

Christmas Blessings

Feliz Navidad



Fr. Tom

Sr. Guadalupe

Andrea Bosse

Mary Lorenz

Anne Gurecki

June Howe

Ann Hoffman

Vickie Omen

Matt Jastrzembski

LAS POSADAS

Domingo/Sun, 22 de Diciembre

Posada 7:00 pm

Dale y Estela Krause, 3737 Jefferson, Pentwater 49499

Lunes/Mon, 23 de Diciembre

Posada 7:00 pm

Israel y Reyna Picon, 619 Dryden St., Hart 49420

Martes/Tues, 24 de Diciembre

7:30 pm *Posada*

San Gregorio/St. Gregory

8:00 pm *Misa de Navidad*

San Gregorio/St. Gregory

¡FELIZ NAVIDAD!

FORMACIÓN EN LA FE: No hay clases los días 18, 25 de Diciembre, y 1 de Enero. Se reanudan las clases el día 8 de Enero.

CONTRIBUCIÓN A SU IGLESIA: Es muy importante que recojan sus sobres para el año 2014. Si usted necesita una carta de los donativos que ha dado a su parroquia durante 2013 llame a la oficina al teléfono 873-2000 o por correo electrónico a parish@stgregoryhart.org Muchas gracias por su contribución económica.

LOVE, INC es una organización donde usted puede comprar ropa, juguetes, muebles y muchas cosas más a precios muy baratos. Hay un establecimiento de LOVE, INC en Shelby.

<p>KING FUNERAL HOME FAMILY OWNED AND OPERATED BRADLEY R. KING - FUNERAL DIRECTOR 2370 NORTH 72ND AVENUE, HART Phone: 231-873-3415 Fax: 231-873-2414 www.kingfuneralhome.net</p>	 <p>267 N. Michigan Avenue • Shelby Wm. P. "Bill" Harris, Manager www.harrisfhome.com 231-861-2360</p>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

INSURANCE and FINANCIAL SERVICES
Jerry Dennert
 201 S State Street, Hart
 231-873-2271; fax 873-3889
jerry.dennert.b0si@statefarm.com
www.jerrydennert.com

DAN MORAT'S CORNER BAKERY
"at the corner in downtown Hart"
 FULL LINE BAKERY
 EUROPEAN STYLE BREADS
 State St, Hart 231-873-0000
danmorat@yahoo.com
 JANE MORAT Est 1937 DAN MORAT

HALLACK CONTRACTING

 4223 W Polk, Hart
 231-873-5081
www.hallackcontracting.com

SIMON SAYS DAYCARE
 since 2005
231-873-2954
 LICENSED CARING PROFESSIONAL
 USDA Nutrition Program - DHS Accepted
 Convenient Location - Affordable!

Depot Insurance Agency

231-873-1095
 208 Washington St, Hart
depotinsurance@frontier.com
 Steve Rossiter Kathy Dillingham

Oceana
 Est. 1962
GOLF CLUB
 Come play Oceana County's original
18-HOLE PUBLIC GOLF COURSE
 Home of the
"WORLD FAMOUS FRIDAY \$ DAYS"
 231-861-4211 Shelby
www.oceanagolfclub.com

ADAMS Heating & Cooling

GEOPRO MASTER DEALER
 Phone **231-873-2665**
 Toll-Free 888-361-9722
 Fax 231-873-1625
adamsheatingcooling.com
 2790 Tyler Rd
 Hart, MI 49420

Hodges Sales & Service

 204 State Street, Hart
 231-873-3562

"La Probadita" Tienda Mexicana
Venta de todo tipo de Articulos Groceries, Restaurant & more
Atendido por sus Propietarios

GALE'S IGA
 710 S State
LAUNDRY BASKET
 Big Washers

OPEN HEARTH GRILLE & BAR

 2430 N 56th Suite A, Hart
 231-873-8800
openhearthgrille@hotmail.com
 Nicole VanderSys Kevin Fuglseth

CHRISTMANN AGENCY
Serving The Area For Over 70 Years

 213 Lincoln St, Hart
231-873-4214
231-873-4556
 Independent Insurance Agent
christmannins@christmannins.com

19 South State Street
 Hart, Michigan 49420
 Phone: 231-873-4069
 Fax: 231-873-0489

COUNTRY ACRES POOLS & SPAS
 Carpet Cleaning

La Fiesta
authentic mexican restaurant & tortilla chip company
family owned and operated since 1987
 12 S State St - Hart; 231-873-4345
www.lafiesta-restaurant.com

OCEANA EYECARE
"Advanced Eyecare For Your Entire Family"
Michael E. Jonassen, OD
 44 State St, Hart
 231-873-2575

West Shore Pharmacy

 18 S State St, Hart
 231-873-3609

LIGHTHOUSE CAR CARE CENTER

 2359 N Comfort Dr, Hart
 231-873-2349

HANSEN FOODS

KNIGHTS OF COLUMBUS COUNCIL 2199


 109 Washington
 MEETINGS
 2nd & 4th Wednesdays, 7:00 pm
 Grand Knight 231-873-3445
 Financial Secretary 231-233-5529

FOREVER YOUNG CHILDCARE
 Paula Schaner, Parishioner
 Assoc Degree in Early Childhood Ed
231-873-0111
 Licensed/USDA Nutritional Program/DHS Accepted

BECKMAN BROTHERS, INC
 3581 Baker Rd - Shelby
231-861-2031; 231-861-5474
 Oceana, Newaygo, & S. Mason
 QUALITY aggregate, stone, top soil, etc.
All your excavation needs!

DALY ORCHARD COMPANY
 3585 W Jackson Rd, Hart
 231-873-3894
 Fresh Fruit & Asparagus Wholesale
"Have you eaten your Daly fruit?"

WIEGAND CONSTRUCTION
231-742-2218
 Roger Wiegand, Builder
 Parishioner

JARVIS SAWMILL INC.

 1570 S. 112th Ave, Shelby
231-861-2078; 800-290-9510
 We Purchase Standing Timber
 Husqvarna Dealer Since 1978
We service what we sell

DAD'S AUTOMOTIVE INC

 3505 S. Oceana Dr., New Era
231-861-2405

 Complete Auto Repair Services
 Charlie Mero

Shelby Floral

861-5390
 WE DELIVER
 179 N Michigan Ave • Shelby, MI 49455

Pizza • Subs • Salads
 Wings • Stix
873-5555
We Deliver
 2327 N Comfort Dr, Hart
 Family Specials Under \$20 Every Day
 Everyday Lunch Buffet 11:00-2:00

Ray's Automotive Service
24 Hour Tire Service
 ON SITE REPAIRS


231-894-9258
 7558 Grant St., Rothbury

OBS
 Oceana Builders Supply
 3053 S. Oceana Dr.
 861-2136


MAGOOZ
 175 N. Michigan Ave, Shelby
231-861-0405
 FULL SERVICE FLOOR COVERING
 Randy Leslie

In Loving Memory

 Brian L. Schaner
 Marivel Brandel
 Jeff & Fran Aerts
 Ralph & Ev Wenner
 Lee & VanZoeren Families
 Familias Davila y Herrera